



G68G
S-559



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRYS 40c PRICE

Plus AVB/GST

BUITELANDS 50c ABROAD

POSVRY · POST FREE

Vol. 230

KAAPSTAD, 22 AUGUSTUS 1984

No. 9378

CAPE TOWN, 22 AUGUST 1984

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1781.

22 Augustus 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 120 van 1984: Wet op die Finansiering van die Inkomsterekenings, 1984.

No. 1781.

22 August 1984

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 120 of 1984: Revenue Accounts Financing Act, 1984.

Wet No. 120, 1984

WET OP DIE FINANSIERING VAN DIE INKOMSTEREKENINGS,
1984

WET

Om voorsiening te maak vir die kreditering, ten laste van die Staatsinkomsterekening, van die ander Inkomsterekenings van die Staatsinkomstefonds met 'n sekere bedrag vir die boekjaar wat op 31 Maart 1986 eindig; om 'n lid van 'n Ministersraad te magtig om heffings op dienste op te lê; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 12 Julie 1984.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing.

1. In hierdie Wet beteken “die Hoofwet” die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), en, tensy uit die samehang anders blyk, het elke woord of uitdrukking waaraan in daardie Wet 'n betekenis toegeskryf is, die betekenis aldus daaraan toegeskryf. 5

Bedrag waarmee Inkomsterekenings ten opsigte van boekjaar wat op 31 Maart 1986 eindig, gekrediteer moet word.

2. (1) 'n Inkomsterekening in artikel 2 (1) (b) van die Hoofwet bedoel, word ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 1986 eindig, ten laste van die Staatsinkomsterekening gekrediteer met 'n bedrag geld wat gelyk is aan die bedrag wat ten opsigte van die boekjaar wat op 31 Maart 1985 geëindig het by 'n Begrotingswet of 'n ander wet bewillig is vir die behoeftes van die Staat in verband met die administrasie van aangeleenthede wat op 1 April 1985 aangeleenthede is waarvoor daardie Inkomsterekening ingestel is, min— 15

(a) 'n bedrag wat aldus bewillig is vir 'n diens wat nie in eersgenoemde boekjaar voortgesit word nie of, in die geval van 'n diens wat gedeeltelik in daardie boekjaar voortgesit word, 'n bedrag wat gelyk is aan die verskil tussen die bedrag wat vir daardie diens in laasgenoemde boekjaar bewillig is en 'n bedrag wat nodig is om die diens aldus voort te sit; en 20

(b) 'n bedrag wat die Minister van Finansies bepaal na oorlegpleging met die lid van die Ministersraad aan wie die administrasie van die finansiële sake van die bevolkingsgroep waarvan die lede van die Ministersraad lede is, opgedra is en wat gelyk is aan die verwagte inkomste, uitgesonderd heffings op dienste kragtens artikel 3 opgelê, ten bate van daardie Inkomsterekening in daardie boekjaar uit betalings vir dienste gelewer. 30

(2) Die Minister van Finansies moet so gou doenlik na 1 April 1985—

(a) die bedrag geld bereken wat bewillig is soos in subartikel (1) beoog in verband met aangeleenthede waarvoor 'n begrotingspos ingestel is vir die doeleindes van 'n Begrotingswet waarby die geld in die Staatsinkomstefonds wat die bedrag verteenwoordig waarmee die betrokke Inkomsterekening kragtens subartikel (1) gekre- 35

REVENUE ACCOUNTS FINANCING ACT, 1984

Act No. 120, 1984

ACT

To provide for the crediting, as a charge against the State Revenue Account, of the other Revenue Accounts of the State Revenue Fund with a certain amount for the financial year ending 31 March 1986; to authorize a member of a Ministers' Council to impose levies on services; and to provide for incidental matters.

(English text signed by the State President.)

(Assented to 12 July 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. In this Act "the principal Act" means the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), and, unless the context indicates otherwise, every word or expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears the meaning so assigned. Definitions.
2. (1) A Revenue Account referred to in section 2 (1) (b) of the principal Act shall be credited, as a charge against the State Revenue Account, in respect of the financial year ending 31 March 1986 with a sum of money equal to the sum appropriated by an appropriation Act or any other law in respect of the financial year which ended on 31 March 1985 for the requirements of the State in connection with the administration of matters Amount with which Revenue Accounts shall be credited in respect of financial year ending 31 March 1986.
 - 15 which on 1 April 1985 are matters for which that Revenue Account has been established, less—
 - (a) a sum so appropriated for a service which is not carried on during the first-mentioned financial year or, in the case of a service which is carried on in part during that financial year, a sum equal to the difference between the sum appropriated for that service in the last-mentioned financial year and a sum necessary to so carry on such service; and
 - 20 (b) a sum determined by the Minister of Finance after consultation with the member of the Ministers' Council to whom the administration of the financial affairs of the population group of which the members of the Ministers' Council are members has been assigned which shall be equal to the expected revenue, excluding levies on services imposed under section 3, to the credit of that Revenue Account in that financial year out of payments for services rendered.
 - 25
 - 30
- (2) The Minister of Finance shall as soon as possible after 1 April 1985—
 - 35 (a) calculate the sum of money appropriated as contemplated in subsection (1) in connection with matters for which a vote has been established for the purposes of an appropriation Act whereby the money in the State Revenue Fund representing the sum with which the Revenue Account has been credited under subsection
 - 40

Wet No. 120, 1984

WET OP DIE FINANSIERING VAN DIE INKOMSTEREKENINGS,
1984

diteer is, vir die boekjaar wat op 31 Maart 1986 eindig, bewillig moet word; en

- (b) die lid van die Ministersraad in subartikel (1) (b) bedoel, voorsien van die besonderhede wat daardie lid in verband met daardie bedrag geld vereis. 5

(3) Die geld in die Staatsinkomstefonds wat 'n bedrag geld verteenwoordig waarmee 'n Inkomsterekening kragtens subartikel (1) gekrediteer is, word nie by 'n Begrotingswet bewillig nie indien enige bedrag wat ten opsigte van 'n begrotingspos in die bylae by so 'n Begrotingswet vermeld word, minder is as die bedrag wat kragtens subartikel (2) (a) bereken is, min 'n bedrag (indien daar is) wat kragtens subartikel (1) (a) ten opsigte van 'n diens wat op daardie begrotingspos betrekking het, afgetrek is. 10

Oplegging van heffings op dienste gelewer.

3. 'n Lid van 'n Ministersraad aan wie die administrasie opgedra is van die finansiële sake van die bevolkingsgroep waarvan die lede van die Ministersraad lede is, kan, bo en behalwe betalings (indien daar is) vir dienste gelewer deur of ten behoeve van 'n Staatsdepartement wat deur 'n lid van daardie Ministersraad geadministreer word, by kennisgewing in die *Staatskoerant* heffings op dienste oplê tot dekking van uitgawes wat met daardie dienste in verband staan onder die omstandighede en op die voorwaardes wat die Huis van die Parlement waarvan die lede van dieselfde bevolkingsgroep as daardie lid is by besluit goedkeur. 20

Kort titel en inwerkingtreeding.

4. Hierdie Wet heet die Wet op die Finansiering van die Inkomsterekenings, 1984, en tree op 1 April 1985 in werking. 25

REVENUE ACCOUNTS FINANCING ACT, 1984

Act No. 120, 1984

- (1) is required to be appropriated for the financial year ending 31 March 1986; and
- (b) furnish the member of the Ministers' Council referred to in subsection (1) (b) with such particulars as that member may require in connection with that sum of money.
- (3) The money in the State Revenue Fund representing a sum of money with which a Revenue Account has been credited under subsection (1) shall not be appropriated by an appropriation Act if any sum specified in respect of a vote in the schedule to such an appropriation Act is less than the sum calculated under subsection (2) (a), less a sum (if any) deducted under subsection (1) (a) in respect of a service relating to that vote.
3. A member of a Ministers' Council to whom the administration of the financial affairs of the population group of which the members of the Ministers' Council are members has been assigned, may by notice in the *Gazette* impose levies, over and above payments (if any) for services rendered by or on behalf of a department of State administered by a member of that Ministers' Council, on those services for the purpose of meeting expenditure connected with those services under such circumstances and on such conditions as the House of Parliament of which the members are of the same population group as that member may by resolution approve.
4. This Act shall be called the Revenue Accounts Financing Act, 1984, and shall come into operation on 1 April 1985.
- Imposition of levies on services rendered.
- Short title and commencement.